

KAJIAN KESESUAIAN MATERI AJAR DALAM LAMAN
<http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline> DENGAN KURIKULUM 2013 UNTUK
KETERAMPILAN MENYIMAK BAHASA JERMAN SISWA SMA KELAS X

Samsul Kamarudin

Mahasiswa Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Samsulcykamaru1@gmail.com

Drs. Suwarno Imam Samsul, M.Pd.

Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Abstrak

Alat komunikasi yang utama bagi manusia adalah bahasa, dengan bahasa manusia dapat menyampaikan ide, pikiran, dan pesan kepada orang lain, sehingga terjadi komunikasi. Agar komunikasi berjalan dengan baik, diperlukan penguasaan empat keterampilan berbahasa diantaranya keterampilan menyimak, berbicara, membaca dan menulis. Dari keempat keterampilan itu, keterampilan menyimak merupakan keterampilan berbahasa awal yang harus dikuasai. Schumann (dalam Lange, 1998:192) juga berpendapat "*Hörverstehen wird eine zentrale Rolle im Kommunikationsprozeß zugeschrieben*" artinya keterampilan menyimak menjadi peran sentral dalam proses komunikasi. Peran penting penguasaan keterampilan menyimak juga sangat tampak di lingkungan sekolah, contohnya siswa mempergunakan sebagian waktunya untuk menyimak pelajaran yang disampaikan guru. Keberhasilan siswa dalam memahami serta menguasai pelajaran diawali dengan menyimak. Oleh karena itu, keterampilan menyimak perlu dikuasai dengan baik. Perkembangan teknologi pada era moderen yang semakin canggih, seperti halnya internet yang dapat diakses siapa saja dan kapan saja. Ada banyak manfaat yang diperoleh dari internet untuk memperoleh informasi-informasi yang diperlukan dengan cepat dan mudah, Internet juga merupakan salah satu sumber materi ajar yang dapat diakses untuk menunjang keterampilan menyimak bahasa Jerman. salah satunya adalah laman <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline>. Laman ini merupakan sebuah laman pembelajaran bahasa asing khususnya bahasa Jerman yang memiliki tampilan yang sederhana dan cara penyampaian materinya menarik akan memotivasi siswa untuk belajar bahasa Jerman. Selain itu, laman ini juga memiliki tampilan gambar, suara, animasi gerak dan lagu-lagu agar siswa bersemangat dalam belajar dan mengerjakan soal yang tersedia. Namun, materi ajar yang ada di dalam laman tersebut belum bisa disebut materi ajar, karena harus disesuaikan dengan materi ajar tingkat SMA dengan kurikulum 2013. Oleh karena itu, rumusan masalah dalam penelitian ini adalah "bagaimana kesesuaian materi ajar dalam materi ajar pada laman <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline> dengan kurikulum 2013 untuk keterampilan menyimak bahasa Jerman siswa SMA kelas X Semester 1". Berdasarkan rumusan masalah di atas, maka tujuan penelitian ini adalah "mengetahui kesesuaian materi ajar dalam laman <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline> dengan kurikulum 2013 untuk keterampilan menyimak siswa SMA kelas X Semester 1". Penelitian ini merupakan jenis penelitian deskriptif kualitatif sedangkan metode yang digunakan adalah metode penelitian kualitatif. Setelah melakukan analisis kajian, maka hasil kajian materi ajar dari penelitian ini adalah materi ajar dari laman <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline> dapat digunakan sebagai materi ajar pembelajaran menyimak bahasa Jerman kelas X semester 1. Hal itu dibuktikan dengan kesesuaian kosakata meliputi kata benda (*Nomen*), kata kerja (*Verben*), kata sifat (*Adjektiv*), dengan kesesuaian 47% termasuk kriteria cukup sesuai, ujaran (*Redemittel*) dengan kesesuaian 70.8% termasuk kriteria sesuai dan tatabahasa dengan kesesuaian 94% termasuk kriteria sangat sesuai. Analisis dilakukan dengan menyesuaikan isi materi dalam laman dengan materi ajar keterampilan menyimak bahasa Jerman kurikulum 2013 kelas X semester 1.

Kata Kunci : Materi ajar, Laman webiste, keterampilan menyimak

Abstract

The main communication tool for humans is language, with human language can convey ideas, thoughts, and messages to others, so that communication occurs. In order for communication to run well, it requires mastery of four language skills including listening, speaking, reading and writing skills. Of the four skills, listening skills are the initial language skills that must be mastered. Schumann (in Lange, 1998: 192) also argues "*Hörverstehen wird eine zentrale Rolle im Kommunikationsprozeß zugeschrieben*" means listening skills become a central role in the communication process. The important role of mastering listening skills is also very visible in the school environment, for example students use a portion of their time to listen to the lessons delivered by the teacher. The

success of students in understanding and mastering lessons begins with listening. Therefore, listening skills need to be well mastered. Technological developments in the modern era are increasingly sophisticated, such as the internet that can be accessed by anyone and anytime. There are many benefits obtained from the internet to get the information needed quickly and easily, the Internet is also one of the sources of teaching material that can be accessed to support listening skills in German. one of them is page <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline>. This page is a foreign language learning page, especially German, which has a simple look and the way to deliver interesting material will motivate students to learn German. In addition, this page also has a display of images, sounds, motion animations and songs so that students are enthusiastic in learning and working on the available questions. However, teaching material on the page www.education.vic.gov.au/languagesonline cannot be said as teaching material, because it must be adapted to teaching materials at the high school level with the 2013 curriculum. Therefore, the formulation of the problem raised in this study is "how is the compatibility of teaching material in teaching material on page <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> with the 2013 curriculum for German language listening skills for high school students in class X Semester 1" and based on the formulation of the problem above, this study aims to "know the suitability of teaching material on page <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> with the 2013 curriculum for the skills of listening to high school students in class X Semester 1". This research is a type of qualitative descriptive research while the method used is a qualitative research method. After conducting the study analysis, the results of the study of teaching material from this study are teaching material from the page <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline> can be used as teaching material for learning to listen to German in class X semester 1. This is proven with vocabulary suitability including nouns (Nomen), verbs (Verben), adjectives (Adjectives), with 47% completeness including fairly appropriate criteria, utterances (Redemittel) with 70.8% conformity including appropriate criteria and grammar with 94% conformity including criteria very suitable. The analysis was carried out by adjusting the contents of the material on the page with teaching materials on listening to German language skills in the 2013 curriculum in class X semester 1.

Keywords : Teaching Materials, Website Pages, Listening Skills

PENDAHULUAN

Alat komunikasi yang utama bagi manusia adalah bahasa, dengan bahasa manusia dapat menyampaikan ide, pikiran, gagasan dan pesan kepada orang lain, sehingga terjadi komunikasi. Agar komunikasi berjalan dengan baik, diperlukan penguasaan keterampilan berbahasa. Menurut Tarigan (1994:2) keterampilan berbahasa (*language arts, language skills*), mencakup empat segi, yaitu menyimak (*listening skill*), berbicara (*speaking skill*), membaca (*reading skill*), dan menulis (*writing skill*). Berdasarkan keempat keterampilan berbahasa tersebut, keterampilan menyimaklah yang menjadi dasar bagi keterampilan berbahasa lain. Selain itu, keterampilan menyimak merupakan keterampilan berbahasa awal yang harus dikuasai oleh manusia. Schumann (dalam Lange, 1998:192) juga berpendapat "*Hörverstehen wird eine zentrale Rolle im Kommunikationsprozeß zugeschrieben*" artinya keterampilan menyimak menjadi peran sentral dalam proses komunikasi. Kegiatan menyimak juga lebih banyak dilakukan dari pada kegiatan berbahasa lain. Hal tersebut dibuktikan oleh Rivers (dalam Sutarri dkk, 1997:8) yang menyatakan bahwa kebanyakan orang dewasa menggunakan 45% waktunya menyimak, 30% untuk berbicara, 16% untuk membaca, dan 9% untuk menulis. Berdasarkan pada pernyataan tersebut terlihat bahwa keterampilan menyimak sangat berperan penting dalam kehidupan manusia di lingkungan masyarakat. Lain daripada itu, peran penting penguasaan keterampilan menyimak juga sangat tampak di lingkungan sekolah, siswa

mempergunakan sebagian waktunya untuk menyimak pelajaran yang disampaikan guru. Keberhasilan siswa dalam memahami serta menguasai pelajaran diawali dengan menyimak. Oleh karena itu, keterampilan menyimak perlu dikuasai dengan baik. Perkembangan teknologi pada era modern yang semakin canggih, seperti halnya internet yang dapat diakses siapa saja dan kapan saja. Ada banyak manfaat yang dapat diperoleh dari internet, antara lain kita dapat memperoleh informasi-informasi yang diperlukan dengan cepat dan mudah, terdapat juga laman-laman yang berbasis pengajaran, selain itu internet juga merupakan salah satu sumber materi ajar yang dapat diakses untuk menunjang keterampilan menyimak bahasa Jerman. salah satunya adalah laman <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline>.

Laman tersebut adalah sebuah laman untuk belajar bahasa asing bagi siapa saja yang ingin meningkatkan kemampuan bahasa asing khususnya bahasa Jerman. Laman ini juga mudah dicari, cukup dengan mengetikkan "*languagesonline*" di web browser *Opera Mini*, *Mozilla Firefox*, *Google Chrome*, dan lain sebagainya, maka tampilan laman ini akan muncul. Selain mudah ditemukan, penampilan laman yang sederhana dan cara penyampaian materinya yang menarik akan memotivasi pebelajar untuk belajar bahasa Jerman. Laman ini juga memiliki tampilan gambar, suara, animasi gerak, dan lagu-lagu yang menarik agar siswa bersemangat dalam pembelajaran dan mengerjakan soal yang tersedia. Selain memberikan pelatihan berbahasa Jerman, laman ini juga melatih

9 bahasa asing lainnya. Namun, materi ajar yang ada di dalam laman www.education.vic.gov.au/languagesonline belum bisa dikatakan materi ajar, karena harus disesuaikan dengan materi ajar tingkat SMA dengan kurikulum 2013. Maka dari itu, perlu dilakukan kajian untuk mengetahui kesesuaian laman www.education.vic.gov.au/languagesonline dengan kurikulum 2013. Dari konteks masalah tersebut, maka rumusan masalah yang diangkat dalam penelitian ini adalah Bagaimana kesesuaian materi ajar dalam materi ajar pada laman <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> dengan kurikulum 2013 untuk keterampilan menyimak bahasa Jerman siswa SMA kelas X Semester 1. Kemudian tujuan dari penelitian ini adalah bertujuan untuk mengetahui kesesuaian materi ajar dalam laman <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> dengan kurikulum 2013 untuk keterampilan menyimak siswa SMA kelas X Semester 1.

METODE

Ditinjau dari tujuan dan permasalahan penelitian yang berjudul “Kajian Kesesuaian Materi Ajar dalam Laman <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> dengan kurikulum 2013 untuk keterampilan menyimak bahasa Jerman siswa SMA kelas X” merupakan jenis penelitian deskriptif kualitatif dan metode yang digunakan di dalam penelitian ini adalah metode penelitian kualitatif. Penjabaran mengenai penelitian ini dilakukan secara deskriptif dalam bentuk kata-kata (Moleong, 2014:6).

Sumber data dalam penelitian ini adalah laman website <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline>, sedangkan yang menjadi data dalam penelitian ini adalah pembelajaran yang terdapat dalam sumber data yakni www.education.vic.gov.au/languagesonline yang digunakan untuk pembelajaran menyimak bahasa Jerman.

Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini adalah dengan menggunakan teknik lanjutan berupa teknik catat. Menurut Mahsun (2005:93) teknik catat adalah mencatat beberapa bentuk yang relevan bagi penelitiannya dari penggunaan bahasa yang tertulis. Teknik simak dilakukan untuk menyimak penggunaan bahasa secara lisan dan juga secara tertulis yaitu dengan cara menyimak, kemudian mencatat butir materi dalam laman kemudian dibandingkan dengan materi pembelajaran bahasa Jerman kurikulum 2013.

Teknik analisis materi ajar menyimak dalam laman www.education.vic.gov.au/languagesonline

menggunakan konsep keterampilan menyimak yang berlaku dan setelah mengumpulkan data berupa pembelajaran keterampilan menyimak dari laman www.education.vic.gov.au/languagesonline, kemudian data tersebut dianalisis berdasarkan kurikulum 2013 kosakata dan struktur bahasanya. Berikut ini adalah langkah-langkah untuk menganalisis data yang terkumpul dari laman:

1. Membuka laman www.education.vic.gov.au/languagesonline
2. Dari ke-10 pembelajaran bahasa asing tersebut, memilih pembelajaran bahasa Jerman (German)
3. Kemudian dari 35 topik yang tersedia dalam laman, memilih topik yang memiliki relevansi dengan tema *Sich Vorstellen* dalam buku *Deutsch ist einfach* kurikulum 2013 untuk kelas X Semester I: *begrüßen, Zahlen, Alphabet, Datum, sich vorstellen, dan andere vorstellen*
4. Mengunduh *worksheet* atau lembar kerja yang terdapat dalam laman
5. Melakukan kegiatan menyimak materi-materi ajar dalam laman dengan menganalisis kosakata, ujaran dan tata bahasa di dalam laman dengan instrumen kesesuaian
6. Mencatat transkrip data yang diperoleh
7. Simpulan hasil kesesuaian data yang diperoleh

HASIL DAN PEMBAHASAN

Data diperoleh dalam laman <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline>. Dalam laman tersebut terdapat 35 topik termasuk revision. Dari topik-topik tersebut, terdapat 12 topik yang akan dianalisis dikarenakan lebih sesuai untuk pemula diantaranya : (1. Greetings, 2. My name is, 3. Number 1-10, 5. Number 10-20, 6. How are you, 7. How old are you? Family Members, 9. Where do you live, 10. Ordinal Number, 14. Best friends 25. Number 20-100, 26. Days and months dan 27. Saying the date).

berikut ini adalah tabel rincian data yang diperoleh dalam laman <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> yang telah dikelompokkan dan disesuaikan berdasarkan tema *Kennenlernen* kelas X semester 1 kurikulum 2013.

Tabel 1. Deskripsi Data

TEMA KELAS X SEMESTER 1 (Kennenlernen)	TEMA DALAM LAMAN (http://www.education.vic.gov/languagesonline)	
	Topik	Keterangan
Begrüßung und Verabschiedung	Greetings	Topik 1
	How are you?	Topik 6
Sich Vorstellen	My name is...	Topik 2
	Where do you live?	Topik 9
	How old are you? Family members	Topik 7
	Numbers 1-10	Topik 3
	Numbers 11-20	Topik 5
	Numbers 20-100	Topik 25
	Ordinal Numbers 1st-10th	Topik 10
	Days and Months	Topik 26
Saying the date	Topik 27	
Andere Personen Vorstellen	Best freinds	Topik 14

Deskripsi hasil analisis dari ke 12 topik dalam laman. :

- Topik 1, Materi ajar dalam topik *Greetings* termasuk ke dalam tema *Begrüßung Und Verabschiedung*, materi yang diajarkan terkait mengenai bagaimana cara menyapa orang lain, mengucapkan salam, menjawab salam, dan berpamitan, seperti : *Hallo, Guten Morgen, Guten Tag, Tschüss, usw.*
- Topik 2, Materi ajar dalam topik 1 (*My name is...*) termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen*. Materi yang diajarkan terkait mengenai cara memperkenalkan nama identitas diri dan menanyakan nama identitas orang lain, seperti : *Ich heiße Gebi, Ich heiße Johann, Wie heißt du? Us.*
- Topik 3, Materi ajar dalam topik (*Numbers 1-10*) termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen*. Materi yang diajarkan terkait mengenai cara penyebutan angka 1 sampai 10 seperti : *eins, zewei, drei, vier usw.*
- Topik 4, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen*. Materi yang diajarkan terkait mengenai cara penyebutan angka 11 sampai 20 seperti: *elf, zwölf, dreizehn, vierzehn usw.*
- Topik 6, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen*. Materi yang diajarkan terkait mengenai cara penyebutan angka 11 sampai 20 seperti: *elf, zwölf, dreizehn, vierzehn usw.*
- Topik 7, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen*. materi yang diajarkan terkait mengenai cara menanyakan umur terkait identitas orang lain dan menjawabnya seperti: *Wie alt bist du ?, ich bin sechs Jahre alt, ich bin neun Jahre alt usw.*
- Topik 9, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen*. Materi yang diajarkan terkait mengenai menanyakan tempat tinggal orang lain terkait identitas diri dan menjawabnya : *Wo wohnst du ?, Ich wohne in Richmond, usw.*
- Topik 10, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen* materi yang diajarkan terkait mengenai cara penyebutan angka ordinal dari 1-10: *Erste, Zewite, Der vierte Spieler usw.*
- Topik 19, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Andere Vorstellen*. Meteri yang diajarkan terkait mengenai cara menanyakan terkait nama identitas orang lain dan menjawabnya : *Wie heißt dein bester Freund?, Wie heißt dein beste Freundin?, Meine beste Freundin heißt Eva usw.*
- Topik 25, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Andere Vorstellen*. Meteri yang diajarkan terkait mengenai cara menanyakan terkait nama identitas orang lain dan menjawabnya : *Wie heißt dein bester Freund?, Wie heißt dein beste Freundin?, Meine beste Freundin heißt Eva usw.*
- Topik 26, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen* dan materi yang diajarkan mengenai cara penyebutan hari dan bulan dalam bahasa jerman: *Montag, Dienstag, Januar, Es ist Donnerstag usw.*
- Topik 27, Materi ajar dalam topik ini termasuk ke dalam tema *Sich Vorstellen* dan *Andere Vorstellen* materi yang diajarkan terkait mengenai cara menanyakan dan penyebutan tanggal dalam bahasa jerman, *Sich Vorstellen : Der 26. ist ein Donerstag, Ich habe am 20. September Geburtstag. Andere Vorstellen: Er hat am dritten Februar Geburtstag, Wann hat Markus Gebusrstag usw*

PENUTUP

Simpulan

Berdasarkan hasil kajian analisis dan pembahasan terkait dengan analisis materi ajar dalam laman untuk pembelajaran menyimak bahasa Jerman kelas X Semester 1 dapat disimpulkan bahwa dari 35 topik dalam laman <https://www.education.vic.gov.au/languagesonline> tersebut, terdapat 12 topik materi ajar yang memiliki kesesuaian dengan materi ajar bahasa Jerman kurikulum 2013 dalam tema *kennenlernen* diantaranya kelas X Semester 1 : 1. *Greetings*, 2. *My name is*, 3. *Number 1-10*, 5. *Number 10-20*, 6. *How are you*, 7. *How old are you? Family Members*, 9. *Where do you live*, 10. *Ordinal Number*, 14. *Best friends* 25. *Number 20-100*, 26. *Days and months* dan 27. *Saying the date*. Hal ini dibuktikan dengan materi ajar dalam laman tersebut terdapat relevansi kesesuaian dengan materi ajar dalam kurikulum 2013, selain itu kosakata yang meliputi kata benda (*Nomen*), kata kerja (*Verben*), kata sifat (*Adjektiv*), ujaran (*Redemittel*) dan tata bahasa sesuai untuk pembelajaran bahasa Jerman kelas X Semester 1.

Saran

Berdasarkan hasil penelitian yang telah dilakukan, diharapkan laman website <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> dapat digunakan sebagai salah satu sumber materi ajar menyimak bahasa Jerman. Dengan menggunakan materi ajar dalam laman tersebut juga diharapkan dapat membantu pendidik dalam proses pembelajaran dan juga dapat membantu peserta didik untuk meningkatkan keterampilan belajar menyimak bahasa Jerman.

Daftar Pustaka

- Doll, Ronal. 1982. *C. Curriculum Improvment. Dicision making process*. Allyn And Bocon: Inc Boston.
- Eisenberg, Peter, Peter Galmann, dkk. 2009. Duden Band 4: *Die Grammatik*. Mannheim: Dudenverlag
- Hakim dkk . 2004. *Pengertian Website* <http://tipsrberbaserbi.blogspot.co.id/2016/02/pengertian-website-menurut-para-ahli.html>. Di akses pada 20 Oktober 2017
- Hamalik, Oemar. 2009. *Dasar-Dasar Pengembangan Kurikulum*. Bandung : PT, remaja rosdakarya
- Heidi, Rösch. 2003. *Deutsch als Zweitsprache. Grundlage, Übungsideen, Kopiervorlagen, Schroedel Verlag, Hannove*
- Hidayat, Rahmad 2010. *cara praktis membangun website gratis*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo Kompas – Gramedia.
- Idi, Abdullah. 2011. *Pengembangan Kurikulum : Teori dan Paktik*. Jogjakarta: Ar-ruzz Media
- Lange, Willi. 1996. *Was versteht man unter Hörsvrtehen? Sprachphilosopsche Und Sprachdidaktische Überlegungen Zu Einem Fertigkeitbegriff*. (https://www.waseda.repo.nii.ac.jp/8_P191-216.pdf) diakses pada 29 september
- Mahsun. 2005. *Metode Penelitian Bahasa : Tahapan strategi, metode dan tekniknya*. Jakarata: Raya Grafindo.
- Meolong, Lexi J. 2014. *Metodelogi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Nasution, S. 2003. *pengembangan kurikulum*. Bandung: PT Citra Aditya Bakti
- Prastowo, Andi. 2015. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Jogjakarta: DIVA press
- Prawito, J Setyo Tri. 2013. *Pembelajaran Berbasis Web* (<http://jsetyotri.blogspot.co.id/2013/03/pembelajaran-berbasis-web.html>) Di akses pada 20 Oktober 2017
- Riefberger, Mann dkk. 2012. *Was Machst Ein Gutes Curriculum Aus?*. (www.dieangewandte.at/Q_Curricula_D) Diakses pada 29 september 2017
- Rösler 1994. *Lehrmaterial, Lehrbuch Lehr-werk*. (http://is.muni.cs/th/178682/ff_m/Lehwerke_im_Deutsch_unterricht_und_Lerwerkanalys.doc). Di ases pada 15 Oktober 2017
- Soetopo, H.S & Soemanto, W 1993. *Pembinaan Dan Pengembangan Kurikulum: Sebagai*
- Subtansi Problem Adminitrasi Pendidikan. Jakarta: Grasindo
- Subandijah. 1993. *Pengembangan dan inovasi kurikulum*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada
- Sungkono dkk. 2003. *Pengertian Materi Ajar* (http://file.upi.edu/direktori/fip/jur._kurikulum_dan_teknik_pendidikan/197706132001122-laksmi_dewi/bahan_kuliah_pba/pengembangan_bahan_ajar.pdf) di akses pada 10 Oktober 2017
- Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Menyimak Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa

**DIE EIGNUNGSANALYSE VON LEHRMATERIAL AUF DER SEITE
HTTP://WWW.EDUCATION.VIC.GOV.AU/LANGUAGESONLINE MIT DEM LEHRPLAN
2013 BEIM DUETSCHÖRUNTERRICHT FÜR DIE SMA SCHÜLER DER KLASSE X.**

Samsul Kamarudin

Mahasiswa Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Samsulcykamaru1@gmail.com

Drs. Suwarno Imam Samsul, M.Pd.

Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Auszug

Das Hauptkommunikationsmittel für Menschen ist die Sprache. Mit der menschlichen Sprache können Ideen, Gedanken und Botschaften an andere übermittelt werden, so dass Kommunikation stattfindet. Damit die Kommunikation reibungslos funktioniert, sind vier Sprachkenntnisse erforderlich, darunter Hör-, Sprech-, Lese- und Schreibfähigkeiten. Von den vier Fähigkeiten sind Hörfähigkeiten die anfänglichen Sprachkenntnisse, die beherrscht werden müssen. Schumann (in Lange, 1998: 192) argumentiert auch, "Hörverstehen wird eine zentrale Rolle im Kommunikationsproze zugeschrieben". Die Beherrschung der Hörfähigkeiten ist auch in der Schule sehr wichtig. Die Schüler nutzen einen Teil ihrer Zeit, um die Unterrichtsstunden des Lehrers zu hören. Der Erfolg der Schüler beim Verstehen und Beherrschen des Unterrichts beginnt beim Zuhören. Deshalb müssen Hörfähigkeiten gut beherrscht werden.

Die technologischen Entwicklungen in der Moderne werden immer ausgefeilter, z. B. das Internet, auf das von jedermann und jederzeit zugegriffen werden kann. Das Internet bietet viele Vorteile, um schnell und einfach die benötigten Informationen zu erhalten. Das Internet ist auch eine Lehrmittelquelle, auf die zugegriffen werden kann, um die deutschen Hörfähigkeiten zu unterstützen. Eine davon ist die Seite <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline>. Diese Seite ist eine Fremdsprachen-Lernseite, insbesondere Deutsch. Sie hat ein einfaches Aussehen und der Weg, interessantes Material zu liefern, wird die Schüler dazu motivieren, Deutsch zu lernen. Auf dieser Seite werden außerdem Bilder, Audios, Bewegungsanimationen und Lieder angezeigt, so dass die Schüler begeistert sind und lernen können, welche Fragen sie beantworten. Lehrmaterial auf der Seite www.education.vic.gov.au/languagesonline kann jedoch nicht als Lehrmaterial bezeichnet werden, da es an das Lehrmaterial des Lehrplans 2013 der Oberschule angepasst werden muss. Daher lautet die Formulierung des Problems in diese Arbeit "Wie ist die Kompatibilität von Lehrmaterial in Lehrmaterial auf der Seite <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> mit dem Lehrplan 2013 für die Deutschsprachenkompetenz von Schülern der Klasse X, 1. Klasse". Diese Studie zielt darauf ab, "die Eignung von Lehrmaterial auf der Seite <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> mit dem Lehrplan 2013 für die Hörfertigkeiten von Schülern der Klasse X, Semester 1 zu ermitteln". Diese Arbeit ist eine deskriptive qualitative Untersuchung. Die Methode der Untersuchung ist qualitative Methode. Nach der Analyse werden die Ergebnisse der Analyse von Lehrmaterial aus dieser Studie auf Seite <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline> als Unterrichtsmaterial für das Lernen von Deutsch als Unterrichtsmaterial verwendet. Dies wird durch die Eignung von Vokabeln einschließlich Nomen, Verben, Adjektiven mit 47% Vollständigkeit einschließlich unzureichender Kriterien, Äußerungen mit einer Übereinstimmung von 70,8% einschließlich ausreichend geeigneter Kriterien und einer Grammatik mit Eignung 94% einschließlich geeigneter Kriterien belegt. Die Analyse wurde durchgeführt, indem der Inhalt des Materials auf der Seite mit Lehrmaterialien zum Hören deutscher Sprachkenntnisse im Lehrplan 2013 in Klasse X semester 1 angepasst wurde.

Schlüsselwörter : Unterrichtsmaterialien, Website-Seiten, Hörfähigkeiten

Abstract

The main communication tool for humans is language, with human language can convey ideas, thoughts, and messages to others, so that communication occurs. In order for communication to run well, it requires mastery of four language skills including listening, speaking, reading and writing skills. Of the four skills, listening skills are the initial language skills that must be mastered. Schumann (in Lange, 1998: 192) also argues "Hörverstehen wird

Universitas Negeri Surabaya

eine zentrale Rolle im Kommunikationsprozeß zugeschrieben" means listening skills become a central role in the communication process. The important role of mastering listening skills is also very visible in the school environment, for example students use a portion of their time to listen to the lessons delivered by the teacher. The success of students in understanding and mastering lessons begins with listening. Therefore, listening skills need to be well mastered. Technological developments in the modern era are increasingly sophisticated, such as the internet that can be accessed by anyone and anytime. There are many benefits obtained from the internet to get the information needed quickly and easily, the Internet is also one of the sources of teaching material that can be accessed to support listening skills in German. one of them is page <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline>. This page is a foreign language learning page, especially German, which has a simple look and the way to deliver interesting material will motivate students to learn German. In addition, this page also has a display of images, sounds, motion animations and songs so that students are enthusiastic in learning and working on the available questions. However, teaching material on the page www.education.vic.gov.au/languagesonline cannot be said as teaching material, because it must be adapted to teaching materials at the high school level with the 2013 curriculum. Therefore, the formulation of the problem raised in this study is "how is the compatibility of teaching material in teaching material on page <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> with the 2013 curriculum for German language listening skills for high school students in class X Semester 1" and based on the formulation of the problem above, this study aims to "know the suitability of teaching material on page <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> with the 2013 curriculum for the skills of listening to high school students in class X Semester 1". This research is a type of qualitative descriptive research while the method used is a qualitative research method. After conducting the study analysis, the results of the study of teaching material from this study are teaching material from the page <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline> can be used as teaching material for learning to listen to German in class X semester 1. This is proven with vocabulary suitability including nouns (Nomen), verbs (Verben), adjectives (Adjektive), with 47% completeness including fairly appropriate criteria, utterances (Redemittel) with 70.8% conformity including appropriate criteria and grammar with 94% conformity including criteria very suitable. The analysis was carried out by adjusting the contents of the material on the page with teaching materials on listening to German language skills in the 2013 curriculum in class X semester 1.

Keywords : Teaching Materials, Website Pages, Listening Skills

Vorabentscheidung

Das Hauptkommunikationsmittel für Menschen ist die Sprache. Mit der menschlichen Sprache können Ideen, Gedanken und Botschaften an andere übermittelt werden, so dass Kommunikation stattfindet. Damit die Kommunikation gut läuft, sind Sprachkenntnisse erforderlich. Gemäß Tarigan (1994: 2) umfassen Sprachkenntnisse (Sprachkunst, Sprachkenntnisse) vier Aspekte, nämlich Zuhören (Hörfähigkeiten), Sprechen (Sprechfähigkeiten), Lesen (Lesefähigkeiten) und Schreiben (Schreibfertigkeiten). Basierend auf diesen vier Sprachkenntnissen sind Hörfähigkeiten die Basis für andere Sprachkenntnisse. Darüber hinaus sind Hörfähigkeiten frühe Sprachkenntnisse, die von Menschen beherrscht werden müssen. Schumann (in Lange, 1998: 192) argumentiert auch, "Hörverstehen wird eine zentrale Rolle im Kommunikationsprozeß zugeschrieben Höraktivitäten werden auch mehr als andere Sprachaktivitäten durchgeführt. Dies wird durch Rivers (in Sutarri et al., 1997: 8) belegt, in dem es heißt, dass die meisten Erwachsenen 45% ihrer Zeit damit verbringen, 30% zu sprechen, zu sprechen, 16% zu lesen und 9% zu schreiben. Basierend auf der Aussage kann gesehen werden, dass das Hörvermögen im menschlichen Leben in der Gemeinschaft sehr wichtig ist. Abgesehen davon ist die wichtige Rolle des Beherrschens von Hörfähigkeiten auch im schulischen Umfeld sehr deutlich zu spüren. Die Schüler nutzen einen Teil

ihrer Zeit, um die Unterrichtsstunden des Lehrers zu hören. Der Erfolg der Schüler beim Verstehen und Beherrschen des Unterrichts beginnt beim Zuhören. Deshalb müssen Hörfähigkeiten gut beherrscht werden. Die technologischen Entwicklungen in der Moderne werden immer ausgefeilter, z. B. das Internet, auf das von jedermann und jederzeit zugegriffen werden kann. Es gibt viele Vorteile, die aus dem Internet erzielt werden können, unter anderem können wir die erforderlichen Informationen schnell und einfach erhalten, es gibt auch Seiten, die auf Unterricht basieren, und außerdem ist das Internet auch eine der Quellen des Unterrichtsmaterials, auf die zugegriffen werden kann, um die Hörfähigkeiten zu unterstützen Deutsche Sprache Eine davon ist die Seite <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline>.

Die Seite www.education.vic.gov.au/languagesonline ist eine Seite zum Erlernen von Fremdsprachen für alle, die ihre Fremdsprachenkenntnisse, insbesondere Deutsch, verbessern möchten. Diese Seite ist auch leicht zu finden, indem Sie einfach "languageonline" im Opera Mini-Webbrowser, Mozilla Firefox, Google Chrome usw. eingeben. Die Anzeige dieser Seite erscheint. Das Auffinden einer einfachen Seite und das Bereitstellen von interessantem Material motivieren die Schüler dazu, Deutsch zu lernen. Auf dieser Seite finden Sie auch Bilder, Sounds, Bewegungsanimationen und interessante Lieder, so

dass sich die Schüler auf das Lernen und Arbeiten mit den verfügbaren Fragen freuen. Auf dieser Seite werden nicht nur Deutschkurse angeboten, sondern auch 9 weitere Fremdsprachen. Das auf der Seite www.education.vic.gov.au/languagesonline enthaltene Lehrmaterial kann jedoch nicht als Lehrmaterial bezeichnet werden, da es an das Unterrichtsmaterial auf Highschool-Ebene mit dem Curriculum 2013 angepasst werden muss, daher ist zur Ermittlung der Eignung der Seite eine Studie erforderlich

www.education.vic.gov.au/languagesonline mit dem Curriculum 2013. Aus dem Kontext des Problems lautet die Formulierung des in dieser Studie aufgeworfenen Problems: Wie ist die Kompatibilität von Lehrmaterial in Lehrmaterial auf der Seite <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> mit dem Lehrplan 2013 für Hörverständnisse der deutschen Sprache für Gymnasiasten der Klasse X, 1. Semester. Zweck dieser Studie ist es, die Eignung des Lehrmaterials auf Seite <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> mit dem Lehrplan 2013 für Fähigkeiten zu ermitteln Hören von Schülern in der Klasse X 1. Semester.

Methode

Ausgehend von den Forschungszielen und -problemen mit dem Titel "Studie der Konformität von Unterrichtsmaterialien auf den Seiten <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> mit dem Lehrplan 2013 für Hörverständnisse der deutschen Sprache für Schüler der Klasse X" ist eine Art qualitative beschreibende Forschung und Methode In dieser Studie wird eine qualitative Forschungsmethode verwendet. Die Beschreibung dieser Forschung erfolgt beschreibend in Form von Wörtern (Moleong, 2014: 6).

Die Datenquelle in dieser Studie ist die Website-Seite <http://www.education.vic.gov.au/LanguagesOnline>, während die Daten in dieser Studie in Datenquellen enthalten sind, nämlich www.education.vic.gov.au/languagesonline welches zum Deutsch lernen verwendet wird.

Bei der Erhebung von Daten in dieser Studie werden fortgeschrittene Techniken in Form von Notizen verwendet. Laut Mahsun (2005: 93) erfasst die Notizenmethode einige für seine Forschung relevante Formen anhand der Verwendung von Schriftsprache. Die Hörtechnik dient dazu, die Verwendung von Sprache mündlich und auch schriftlich zu hören, und zwar durch Hören, Aufnahmen der Materialelemente auf der Seite und Vergleichen mit dem deutschen Lehrmaterial 2013.

Die Hörtechnik zur Analyse von Unterrichtsmaterial auf Seite

www.education.vic.gov.au/languagesonline verwendet das Konzept der anwendbaren Hörfähigkeiten. Nachdem Daten in Form von Hörfähigkeiten gesammelt wurden, die von Seite www.education.vic.gov.au/languagesonline gelernt wurden, werden die Daten analysiert basierend auf dem Lehrplan von 2013 das Vokabular und die Struktur der Sprache.

Nachfolgend sind die Schritte zum Analysieren der von der Seite gesammelten Daten aufgeführt:

Ergebnisse Und Aussprache

Die Daten werden auf der Seite <http://www.education.vic.gov.au/languagesonline> abgerufen. Auf dieser Seite gibt es 35 Themen einschließlich Revision. Von diesen Themen gibt es 12 Themen, die analysiert werden, da sie für Anfänger besser geeignet sind. Dazu gehören: (1. Grüße, 2. Mein Name ist, 3. Nummer 1-10, 5. Nummer 10-20, 6. Wie geht es Ihnen? 7. Wie alt bist du? Familienmitglieder, 9. Wo wohnst du? 10. Ordnungszahlen 14. Beste Freunde 25. Zahlen 20-100, 26. Tage und Monate und 27. Datum angeben.

Thema für Klasse X 1. Semester (Kennenlernen)	Thema auf der Website-Seite. (http://www.education.vic.gov.au/languagesonline)		Information
Begrüßung und Verabschiedung	Greetings	Topik 1	<ul style="list-style-type: none"> Von den 12 Themen / Themen auf der Seite http://www.education.vic.gov.au/languagesonline wurden mehr zu den Themen des deutschsprachigen Materials für die Klasse X Semester 1 des Lehrplans 2013 festgelegt.
	How are you?	Topik 6	
Sich Vorstellen	My name is...	Topik 2	
	Where do you live?	Topik 9	
	How old are you? Family members	Topik 7	
	Numbers 1-10	Topik 3	
	Numbers 11-20	Topik 5	
	Numbers 20-100	Topik 25	
	Ordinal Numbers 1st-10th	Topik 10	
Days and Months	Topik 26		
Saying the date	Topik 27		
Andere Personen Vorstellen	Best freinds	Topik 14	

Beschreibung der Analyseergebnisse von 12 Themen auf der Seite.

1. Thema 1, Unterrichtsmaterial zum Thema Begrüßung ist im Thema Begrüßung und Verabschiedung enthalten. Das Lehrmaterial bezieht sich darauf, wie man andere begrüßt, Hallo sagt, Begrüßungen beantwortet und sich verabschiedet usw.
2. Thema 2, Das Unterrichtsmaterial zu Thema 1 (Mein Name ist ...) ist im Thema Sich Vorstellen enthalten. Das unterrichtete Material bezieht sich darauf, wie man den Namen der eigenen Identität einführt und nach dem Namen einer anderen Person fragt, wie: Ichße Gebi, Ichße Johann, Wie hey du? Uns
3. Thema 3, Unterrichtsmaterial zum Thema (Nummern 1-10) ist im Thema Sich Vorstellen enthalten. Das Lehrmaterial bezieht sich auf die Art und Weise, in der die Nummern 1 bis 10 genannt werden: eins, zewei, drei, vier usw.
4. Thema 4, Unterrichtsmaterial zu diesem Thema ist im Thema Sich Vorstellen enthalten. Das Lehrmaterial bezieht sich auf die Art und Weise, wie die Zahlen 11 bis 20 genannt werden, wie: elf, zwölf, dreizehn, vierzehn uws.
5. Thema 6, Unterrichtsmaterial zu diesem Thema ist im Thema Sich Vorstellen enthalten. Das Lehrmaterial bezieht sich auf die Art und Weise, wie die Zahlen 11 bis 20 genannt werden, wie: elf, zwölf, dreizehn, vierzehn uws.
6. Thema 7, Unterrichtsmaterial zu diesem Thema enthält das Thema Sich Vorstellen. Das unterrichtete Material bezieht sich darauf, wie man nach Alter in Bezug auf die Identität anderer fragt und es beantwortet wie: Wie alt bist du ?, ich bin sechs Jahre alt, ich bin neun Jahre usw alt.
7. Thema 9, Unterrichtsmaterial zu diesem Thema ist im Thema Sich Vorstellen enthalten. Das unterrichtete Material bezieht sich auf die Frage nach dem Wohnort anderer in Bezug auf ihre Identität und auf die Beantwortung: Wo wohnst du?, Ich wohne in Richmond, usw.
8. Thema 10, Unterrichtsmaterial zu diesem Thema des Sich-Vorstellen-Themas, in dem vermittelt wird, wie die Ordnungszahlen von 1-10 zu erwähnen sind: Erste, Zewite, Dritte, Der vierte Spieler usw.
9. Thema 19, Unterrichtsmaterial zu diesem Thema ist im Thema Andere Vorstellen enthalten. Die gelehrte Methode bezieht sich darauf, wie man nach dem Namen einer anderen Person fragt und darauf

antwortet: Wie er dein bester Freund ?, Wie er dein beste Freundin ?, Meine beste Freundin hey Eva usw.

10. Thema 25, Lehrmaterial zu diesem Thema gehört zum Thema Andere Vorstellen. Die gelehrte Methode bezieht sich darauf, wie man nach dem Namen einer anderen Person fragt und darauf antwortet: Wie er dein bester Freund ?, Wie er dein beste Freundin ?, Meine beste Freundin hey Eva usw.
11. Thema 26, Unterrichtsmaterial zu diesem Thema ist im Thema Sich Vorstellen enthalten, und es wird unterrichtet, wie man Tage und Monate auf Deutsch erwähnt: Montag, Dienstag, Januar, Es ist Donnerstag usw.
12. Thema 27, Unterrichtsmaterialien zu diesem Thema, die in den Themen Sich Vorstellen und Andere Vorstellen enthalten sind Das Material bezieht sich darauf, wie man Termine auf Deutsch anfordert und erwähnt, Sich Vorstellen Geburtstag. Andere Vorstellen: Er hat am dritten Februar Geburtstag, Wann hat Markus Geburstag usw

Zusammenfassung

Schlussfolgerung

Basierend auf den Ergebnissen der Analyse und der Diskussion im Zusammenhang mit der Analyse von Lehrmaterial auf der Website für das Hören von Deutsch in der 1. Klasse des X. Semesters kann der Schluss gezogen werden, dass aus den 35 Themen auf der Seite <https://www.education.vic.gov.au/languagesonline> 12 bestehen das thema des lehrmaterials, das mit den lehrmaterialien der deutschen sprache im Lehrplan 2013 des Kenenlernen-themas übereinstimmt, umfasst: 1. grüße, 2. mein name ist, 3. nummer 1-10, 5. nummer 10-20, 6. wie geht es dir, 7. Wie alt bist du Familienmitglieder, 9. Wo wohnen Sie, 10. Ordnungszahl, 14. Beste Freunde 25. Nummer 20-100, 26. Tage und Monate und 27. Sagen Sie das Datum. Dies wird durch das Lehrmaterial auf der Seite belegt, das neben dem Vokabular, das Nomen (Nomen), Verben (Verben), Adjektive (Adjektive), Äußerungen (Redemittel) und Grammatik gemäß enthält, Relevanz für das Lehrmaterial des Lehrplans 2013 aufweist Deutsch lernen, Klasse X, 1. Semester 1. Die Analyse wurde durchgeführt, indem der Inhalt des Materials auf der Seite mit Lehrmaterialien für das Hören des deutschen Lehrplans im Jahr 2013 angepasst wurde.

Vorschla

Basierend auf den Ergebnissen der durchgeführten Untersuchungen wird erwartet, dass die Website

<http://www.education.vic.gov/languagesonline> als Unterrichtsmaterial für das Hören von Deutsch verwendet werden kann. Die Verwendung von Unterrichtsmaterialien auf der Seite soll Lehrern auch beim Lernprozess helfen und den Schülern dabei helfen, ihre Lernfähigkeiten beim Hören von Deutsch zu verbessern.

Referenzliste

Doll, Ronal. 1982. *C. Curriculum Improvment. Dicision making process*. Allyn And Bocon: Inc Boston.

Eisenberg, Peter, Peter Galmann, dkk. 2009. Duden Band 4: *Die Grammatik*. Mannheim: Dudenverlag

Hakim dkk . 2004. *Pengertian Website* <http://tipsserbaserbi.blogspot.co.id/2016/02/pengertian-website-menurut-para-ahli.html>. Di akses pada 20 Oktober 2017

Hamalik, Oemar. 2009. *Dasar-Dasar Pengembangan Kurikulum*. Bandung : PT, remaja rosdakarya

Heidi, Rösch. 2003. *Deutsch als Zweitsprache. Grundlage, Übungsideen, Kopiervorlagen*, Schroedel Verlag, Hannove

Hidayat, Rahmad 2010. *cara praktis membangun website gratis*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo Kompas – Gramedia.

Idi, Abdullah. 2011. *Pengembangan Kurikulum : Teori dan Paktik*. Jogjakarta: Ar-ruzz Media

Lange, Willi. 1996. *Was versteht man unter Hörservehen? Sprachphilosopsche Und Sprachdidaktische Überlegungen Zu Einem Fertigkeitbegriff*. (https://www.waseda.repo.nii.ac.jp/8_P191-216.pdf) diakses pada 29 september

Mahsun. 2005. *Metode Penelitian Bahasa : Tahapan strategi, metode dan tekniknya*. Jakarata: Raya Grafindo.

Meolong, Lexi J. 2014. *Metodelogi Penelitan Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya

Nasution, S. 2003. *pengambangan kurikulum*. Bandung: PT Citra Aditya Bakti

Prastowo, Andi. 2015. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Jogjakarta: DIVA press

Prawito, J Setyo Tri. 2013. *Pembelajaran Berbasis Web* (<http://jsetyotri.blogspot.co.id/2013/03/pembelajaran-berbasis-web.html>) Di akses pada 20 Oktober 2017

Riefberger, Mann dkk. 2012. *Was Macht Ein Gutes Curriculum Aus?*. (www.dieangewandte.at/Q_Curricula_D) Diakses pada 29 september 2017

Rösler 1994. *Lehrmaterial, Lehrbuch Lehr-werk*. (http://is.muni.cs/th/178682/ff_m/Lehwerke_im_Deutsch_unterricht_und_Lerwerkanalys.doc). Di ases pada 15 Oktober 2017

Soetopo, H.S & Soemanto, W 1993. *Pembinaan Dan Pengembangan Kurikulum: Sebagai*

Subtansi Problem Adminitrasi Pendidikan. Jakarta: Grasindo

Subandijah. 1993. *Pengembangan dan inovasi kurkulum*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada

Sungkono dkk. 2003. *Pengertian Materi Ajar* (http://file.upi.edu/direktori/fip/jur._kurikulum_dan_tek._pendidikan/197706132001122-laksmi_dewi/bahan_kuliah_pba/pengembangan_bahan_ajar.pdf) di akses pada 10 Oktober 2017

Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Menyimak Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.